

**PERSÖNLICH**

**Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

**Heute Montag**

August LEX, Auring 57, Vaduz, zum 89. Geburtstag  
 Elisabeth HASLER, Rheinstrasse 263, Ruggell, zum 88. Geburtstag  
 Adele BÜCHEL, Mühlegarten 165, Ruggell, zum 86. Geburtstag  
 Sophie WACHTER, Im Besch 14, Schaan, zum 84. Geburtstag

**Prüfungserfolg**

VADUZ – Die Geschäftsleitung der Liechtensteinischen Post AG freut sich Ihnen mitzuteilen, dass Katya HASLER, Poststelle Eschen, die Prüfung als Postassistentin mit sehr gutem Erfolg bestanden hat. Wir gratulieren Frau Hasler zu ihren hervorragenden Leistungen während der Ausbildung und wünschen ihr im Berufsleben weiterhin viel Erfolg und Freude.

**ABSCHIED**

BALZERS – Am Sonntag verstarb unser Mitbürger Valentin VOGT-MARXER im Alter von 88 Jahren nach langer mit viel Geduld ertragener Krankheit. Der Trauergottesdienst mit anschließender Beerdigung findet am Donnerstag, 25. September, 9 Uhr, in Balzers statt. Den trauernden Hinterbliebenen sprechen wir unser aufrichtiges Beileid aus.



**FBP GAMPRIN**

**Wanderung nach Gamplüt**

GAMPRIN/BENDERN – Die FBP Ortsgruppe Gamprin-Bendern lädt am Sonntag, den 28. September zu einer Wanderung von Wildhaus nach Gamplüt ein. Wir treffen uns um 10 Uhr beim Parkplatz bei der Post in Bendern und fahren mit dem Auto nach Wildhaus. Von dort aus wandern wir in zirka 1 1/2 Stunden nach Gamplüt. Wer die Wanderung nicht mitmachen kann, hat auch die Möglichkeit, mit der Seilbahn nach Gamplüt zu fahren.

Anmeldung ist bis 26. September erbeten an Alois Blank, Tel. 373 48 42.

**ARZT IM DIENST**

**Notfalldienst 18.00 – 8.00 Uhr**

Dr. Manfred Oehry, Triesenberg 262 99 55

**Gut gefahren**

Schiffsmodellfahren im Schwimmbad



Am vergangenen Wochenende fand im Schwimmbad Mühleholz in Schaan/Vaduz das 21. internationale Schiffsmodell-Schiffahren statt. Unser Bild zeigt Dominik Schädler aus Triesenberg beim Manövrieren seines Schiffsmodells.

**Gut gekocht**

Kochfest Vaduz ein grosser Erfolg



Am Samstagmittag verwöhnten Vaduzer Spitzengastronomen die zahlreichen Gäste im Rathauszelt von Vaduz mit köstlich zubereiteter Hausmannskost zu fairen Preisen. (von links) Martin Real, Sebastian Fink, Hubertus Real und Rolf Borger.



Gemütliche Runde im Rahmen des Kochfestes Vaduz.



Auch den ganz kleinen Gästen hat es geschmeckt.

ANZEIGE

- Jeder 7. Franken wird auf dem Finanzplatz verdient.
- Der Finanzplatz gibt über 220 000 Menschen Arbeit.
- Die Banken sind Grosskunden vieler anderer Unternehmungen.
- Der Finanzplatz trägt überdurchschnittlich viel zum Sozialstaat bei (die Banken und Versicherungen zahlen über 12% der AHV-Beitragseinnahmen).

ein starker  
**Finanzplatz**  
= eine starke  
**Schweiz**